

育明教育针对院校专业开设有专业课一对一、小班及状元集训营的课程，更多详情请咨询育明教育考研高级咨询师李老师：020-29122496

18127950401 QQ:3021818589

448

华南理工大学

2015 年攻读硕士学位研究生入学考试试卷

（试卷上做答无效，请在答题纸上做答，试后本卷必须与答题纸一同交回）

科目名称：汉语写作与百科知识

适用专业：英语笔译（专业学位）；日语笔译（专业学位）

共 3 页

第一部 百科知识（分值 50 分，考试时间 60 分钟）

一、简答题（共 10 个小题，每小题 3 分，共计 30 分）

1. 中国古代五行学说是指什么？
2. 陶渊明所处时代及其代表作的特色是什么？
3. 董仲舒其人和他的三纲思想是什么？
4. 略说中国的地理位置、疆域、行政区划。列举五个以上与中国接壤的国家名称。
5. 英国人泰特勒（A. F. Tytler）提出的翻译原则有哪三条？
6. 佛教史家是怎样划分中国佛经翻译不同时代的？以哪两个人的佛经翻译为界限？

7. 英国的卡特福德于 1965 年发表的著作名称是什么？他创立了一个术语‘转换’（shift），意思是将原文翻译成译文时偏离形式对等。那么转换又分为哪两种呢？分别指什么？

8. 把下列三个英文缩写翻译成中文，并写出它们的英语全称。

GPS, WHO, UNESCO.

9. 许渊冲先生提出哪些翻译主张？它们之间的关系是怎样的？

10. 请谈谈美国的政体（包括政治制度、政党、宪法内容、政府组织）。

二、选择题（共 10 小题，每小题 2 分，共 20 分）

1. 孟子针对道义的修养提出了著名的“养气”说。“养气”就是培养道德力量的过程，从而达到“_____”的境界。

- A. 亲亲而仁民，仁民而爱物
- B. 富贵不能淫，贫贱不能移，威武不能屈
- C. 万物皆备于我
- D. 泛爱万物，天地一体

2. 在综合考察了孔子、孟子、董仲舒、扬雄等人的相关论述后，韩愈提出了“性三品”说。下列关于“性三品”的说法错误的是：

_____.

- A. “性”是与身俱来的先天本质
- B. “性”分为上、中、下三品
- C. “性”的内涵主要包括仁、义、礼、智、信五德
- D. “性”具体表现为喜、怒、哀、惧、爱、恶、欲七种情绪

.....

.....

.....

育明考研考博广州分校